ÉDITO | ÚVODNÍK

Chers amis,

13 pays Européens sur 27 sont passés par une alternance politique depuis 2008. Un nouveau consensus commence à émerger sur la nécessite de compléter la rigueur budgétaire par des initiatives de croissance coordonnées. Sans préjuger du bien-fondé de ces initiatives ni des chances de réussite du Conseil Européen de Juin, il parait clair que l'Europe Centrale – à la triste exception de la Hongrie – confirme son rôle de réservoir de croissance pour l'Europe. Le prochain cycle d'affaires sera bénéfique à ceux qui s'y seront préparés…
Venez donc en bonne compagnie célébrer vos succès passés et à venir lors du tournoi de golf du 13 juin, des traditionnels tournois de pétanque en région ou lors de nos Cafés du commerce !
Cordialement

Vážení přátelé,

Od roku 2008 došlo ve 13 z 27 evropských zemí ke střídání politických garnitur a začíná se objevovat shoda v názoru na nutnost doplnit rozpočtovou přísnost koordinovanými růstovými iniciativami.
Aniž bychom hodnotili jejich opodstatněnost či šance na úspěch červnového zasedání Evropské rady, ukazuje se, že střední Evropa – až na smutnou výjimku Maďarska – potvrzuje svou roli zdroje evropského růstu. Další vývoj podnikání bude příznivý pro ty, kteří budou připraveni…

Přijďte oslavit své dosavadní i budoucí úspěchy v dobré společnosti, kterou nabídne golfový turnaj pořádaný 13. června, pravidelné regionální turnaje v pétanque, nebo u příležitosti neformálních setkáních Café du commerce.
Srdečně Váš

Constantin Kinský
Président de la Chambre de commerce franco-tchèque
Předseda Francouzsko-české obchodní komory

SOMMAIRE | OBSAH

ACTUALITÉS | AKTUALITY

04 **ÉCONOMIE** | EKONOMIKA

07 **SOCIÉTÉS MEMBRES** ČLENSKÉ SPOLEČNOSTI

08 **ACTUALITÉS JURIDIQUES** PRÁVNÍ AKTUALITY

APPUI AUX ENTREPRISES PODPORA PRO PODNIKY

10 **UN EXCÉDENT COMMERCIAL RECORD POUR LE PREMIER TRIMESTRE 2012** | REKORNÍ PŘEBYTEK OBCHODNÍ BILANCE V 1Q 2012

VIE DE LA CHAMBRE ZE ŽIVOTA KOMORY

12 **DÉJEUNER-DÉBAT AVEC MIROSLAV KALOUSEK** | DEBATNÍ OBĚD S MIROSLAVEM KALOUSKEM

13 **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET ÉLECTIONS AU CONSEIL DE LA CCFT** | VALNÁ HROMADA A VOLBY DO VÝBORU FČOK

14 **CONCERT EN FAVEUR DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE TELČ** | KONCERT PRO HUDEBNÍ AKADEMII V TELČI

15 **SPEED BUSINESS MEETING, BRNO**

FOTO: 123RF

15 **CZECH BEER FESTIVAL 2012**

16 **NOUVEAUX MEMBRES** NOVÍ ČLENOVÉ

FORMATION | VZDĚLÁVÁNÍ

17 **SÉMINAIRE « JOURNÉE D'INTÉGRATON AU MARCHÉ TCHÈQUE »** | SEMINÁŘ PRO NOVĚ PŘÍCHOZÍ FRANCOUZE

18 **AGENDA CULTUREL** | KULTURA

Le magazine de la Chambre de commerce franco-tchèque
Časopis Francouzsko-české obchodní komory

CONTACT 2012 64

Comité de rédaction | Redakční rada:
Jaroslav Hubata-Vacek, Lucie Šeflová, Fabrice Martin-Plichta
Ont collaboré à ce numéro
Na čísle spolupracovali:
Fabrice Martin-Plichta, Lucie Šeflová, Michal Macko, Markéta Lukášková, Martin Dytrych, Marta Wallenfelsová, Hana Srdínková
Traductions | Překlady:
Amandine Chambriard, Jitka Crosnier-Leconte
Relecture | Korektury:
Lucie Šeflová, Caroline Braquessac, Marta Wallenfelsová

Photo couverture | Foto obálka:
Martin Svozílek
Contact publicitaire
Obchodní kontakt:
Jaroslav Hubata-Vacek, Lucie Šeflová
Abonnements | Předplatné:
Lucie Šeflová
Atelier graphique | Grafické studio:
Symbiont
Impression | Tisk:
TISKAP s.r.o., www.tiskap.cz
Tirage | Náklad:
3000 exemplaires / 3000 výtisků

Les opinions exprimées dans les articles externes ne reflètent pas forcément l'opinion de la rédaction ni celle de la CCFT.
/ Názory vyjádřené v otištěných externích článcích nevyjadřují nutně názor redakce ani FČOK.

Chambre de commerce franco-tchèque
Francouzsko-česká obchodní komora
IBC, Pobřežní 3, 186 00 Praha 8
Tel. : +420 224 833 090
Fax: +420 224 833 093
E-mail : info@ccft-fcok.cz
Internet : www.ccft-fcok.cz